

## **Categoría Estratos del trabajo de campo (1960-1980)**

### **Estratos-Prácticas:**

**Observación (más o menos) participante: las fotografías de las prácticas de los sujetos como reflejo de nuestras propias prácticas**

**(More or less) participant observation: photographs of the subjects' practices as a reflection of our own practices**

**Observação (mais ou menos) participante: fotografias das práticas dos sujeitos como reflexo das nossas próprias práticas**

Texto y fotografía: Mauricio Boivin (Profesor Consulto. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Ciencias Antropológicas) y Fernando Balbi (Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Ciencias Antropológicas. Sección Antropología Social / CONICET. fabalbi@conicet.gov.ar)

Fotografías producidas en el marco de los proyectos “Programa de formación de jóvenes investigadores” (Programa UBACyT, 1987-1988; director: Lic. Hugo Ratier) y “Análisis comparativo de la organización y el funcionamiento de las cooperativas de industrialización y comercialización de pescado en el área del Paraná Medio” (CONICET, PIA 1049, 1986-1988; director: Ma. Mauricio F. Boivin).

Tres fotografías de prácticas centrales del proceso productivo pesquero comercial que se desarrollaba en el área del Delta entrerriano (Departamento Victoria) en la segunda mitad de la década de 1980. Nuestro uso de la fotografía era, por entonces, meramente documental: las imágenes apenas complementaban nuestras descripciones, basadas en lo que entendíamos como observación participante. Vistas en perspectiva, sin embargo, estas fotografías evidencian la heterogeneidad de las actividades que conformaban esa práctica, que involucraba múltiples posibilidades diferenciadas según el lugar que ocupáramos en cada ocasión en el flujo de las prácticas de los sujetos.

La primera imagen muestra un equipo de pesca en plena tarea de captura. Un hombre levanta una *línea* desde una *canoas* en que se observa un trasmallo, mientras, en la otra, sus compañeros lavan el pescado. A popa de ambas, se ven los motores tipo *Villa* de cuatro hp. La fotografía fue hecha desde un barco de acopio. No pudimos capturar imágenes más cercanas porque jamás conseguimos acompañar a los pescadores en la captura, tarea en que la observación participante siempre fue una observación cercana, permitida, pero nunca una instancia de participación.

Las dos fotografías restantes, en cambio, presentan prácticas en las que muchas veces pudimos colaborar. En estos casos, la observación participante fue realmente participante, aunque siempre situada, una de muchas formas de participación posibles. En la segunda, vemos la descarga del surubí capturado por pescadores de una familia especializada en el pescado *de línea*. Hecha en el puerto de la ciudad de Victoria (el principal punto de desembarco de pesca comercial de agua dulce del país), se observa al fondo la *manga* usada para la carga y descarga del ganado que se llevaba

para engorde a las islas. En primer plano, los surubíes apilados sobre un *deck* son revisados por el camionero y *encargado* de uno de los *acopiadores* santafesinos que monopolizaban la producción local. A su lado, uno de nosotros (vestido de jean) observa muy de cerca la descarga, en la que no pocas veces participamos, aunque sólo para mover el pescado, y no para seleccionar las piezas según su estado y peso, tarea especializada que "razonablemente" nunca nos fue confiada. Detrás, los pescadores siguen descargando; uno de ellos saca el pescado *apalancado*, que cuelga de ramas dispuestas transversalmente en la canoa.

La última fotografía, hecha en el mismo puerto, presenta la carga del pescado *a culata camión*. Se ven los sábalos dispuestos en filas sobre capas de hielo, con las bocas hacia la puerta trasera del camión. El estibador (el padre de una familia dedicada al oficio, que se pagaba a destajo) toma los sábalos de a diez y los arroja al interior de la caja del camión, donde uno de sus hijos (fuera de la imagen) los acomoda. A su lado, el *encargado* lleva el conteo. Frecuentemente participamos de estas tareas, ayudando a mover el pescado hasta la culata del camión o controlando las cantidades, aunque nunca por cuenta de los *acopiadores*, sino, en cambio, en nombre de la cooperativa de pescadores.



(Foto 1 – 25/3/88; autor: Mauricio Boivin)



(Foto 2 - circa 1987-88; autor desconocido)



(Foto 3 - circa 1987-88; autor desconocido)

## **Estratos-Lugares:**

**¿Constataciones?: reconociendo y registrando escenas de la pesca comercial artesanal entrerriana en lugares distantes**

**Verifications?: Recognizing and recording scenes of artisanal commercial fishing in distant places in Entre Ríos**

**Constatações?: reconhecendo e registrando cenas de pesca comercial artesanal em locais distantes de Entre Ríos**

Texto y fotografía: Mauricio Boivin (Profesor Consulto. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Ciencias Antropológicas.) y Fernando Balbi (Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Ciencias Antropológicas. Sección Antropología Social / CONICET. fabalbi@conicet.gov.ar)

Fotografías producidas en el marco de los proyectos "Programa de formación de jóvenes investigadores" (Programa UBACyT, 1987-1988; director: Lic. Hugo Ratier) y "Análisis comparativo de la organización y el funcionamiento de las cooperativas de industrialización y comercialización de pescado en el área del Paraná Medio" (CONICET, PIA 1049, 1986-1988; director: Ma. Mauricio F. Boivin).

Tres fotografías de lugares poco accesibles en que se desarrollaban diversas actividades del proceso productivo pesquero comercial del área del Delta entrerriano (Departamento Victoria) en la segunda mitad de la década de 1980. Nuestro uso de la fotografía era, por entonces, meramente documental, y resultaba de una concepción ingenua de la observación como un recurso para aprehender los hechos de una manera relativamente directa. De hecho, en muchos casos -como el de estas tres imágenes-, las fotografías venían apenas a constatar aquello que aún no habíamos observado, pero ya conocíamos en base a los relatos de los sujetos. Así, produjimos estas tres imágenes, sin mayor reflexión, intentando capturar en una sola toma escenas que 'reconocíamos' porque nos habían sido relatadas.

En la primera, vemos una *ranchada*, un asentamiento temporal, lugar de descanso y trabajo donde los pescadores pasaban parte de sus jornadas de trabajo, montado aprovechando algunos de los escasos árboles de las islas. Allí, desarrollaban labores complementarias como el eviscerado, lavado, *acollarado y palanqueado* del pescado, la revisión de los trasmallos, etc. La fotografía muestra el escenario habitual de la ranchada, incluyendo un vivero, un hombre lavando pescado en el río, otro desenmallando y un tercero arrojando un trasmallo. La imagen fue hecha desde un barco de acopio de pescado que pasaba, precisamente, a recoger la captura de los hombres allí *rancheados*. En la segunda fotografía, vemos un sitio de pesca, con un barco de acopio fondeado junto a una canoa y un grupo de hombres que esperaban para levantar las redes al día siguiente. Detrás de esta escena (entre el barco y los hombres) se observan las boyas de *un tres telas*, un tipo de trasmallo que se usaba para *calar*, dejándolo fijo por varias horas para que los peces quedaran atrapados en su interior. En primer plano, se observa también un remolque, lo que denota que la orilla más cercana -a metros de la cual se ubicó el fotógrafo- era tierra firme.

Hecha desde la orilla, la última fotografía muestra a múltiples actores en un momento

de plena actividad en Puerto Esquina, un pequeño caserío de pescadores que era el segundo punto de descarga más importante del Departamento. El centro de la escena es ocupado por el camión frigorífico de uno de los *acopiadores* santafesinos que monopolizaban la oferta local. A su izquierda, la *chata* de un *acopiador* local, que actuaba como intermediario, y un grupo de hombres que conversaban en espera de la inminente llegada de la captura. Se observa también a un paisano a caballo, acaso observando la escena, o bien a punto de comprar pescado. Detrás del camión asoma una *canoas* llegando a puerto, mientras que otras descansan alrededor. En el río se observan dos barcos de acopio, uno de los cuales traía a remolque las canoas de los pescadores que se ven en cubierta, quienes retornaban a sus casas después de pasar varios días en la ranchada. Más cerca de la cámara, un trasmallo se secaba al sol sobre un deck de madera.



(Foto 1 - 29/3/88; autor: Mauricio Boivin)



(Foto 2 - 5/2/87; autor: Mauricio Boivin)



(Foto 3 - 5/2/87; autor: Mauricio Boivin)